

《法藏文庫》
碩博士學位論文

中國佛教學術論典 73

漢唐佛教建築發展之研究
漢傳佛教建築禮拜空間探源

佛光山文教基金會印行

《法藏文庫》

碩博士學位論文

中國佛教學術論典 73

漢唐佛教建築發展之研究
漢傳佛教建築禮拜空間探源

佛光山文教基金會印行

《法藏文庫》中國佛教學術論典 78 碩博士學位論文

監修 星雲大師

學術委員 樓宇烈 王堯 方立天 賴永海 陳兵 方廣錫

龔鵬程 藍吉富 慈惠 慧開 依空

總策劃 程恭讓

總編輯 佛光山文教基金會

編輯 永明 永進 永本 滿果 滿耕

二〇〇三年二月初版一刷

發行者 佛光山宗務委員會

發行人 慈惠（張優理）

出版者 佛光山文教基金會

高雄縣大樹鄉佛光山（〇七）六五六一九二轉一一一九

流通處 佛光文化事業有限公司

台北縣三重市三和路三段一一七號（〇二）二九八〇〇二六〇

香海文化事業有限公司

台北市松隆路三二七號九樓（〇二）二七四八三三〇二

工本費 每册美金十五元

法律顧問 舒建中、毛英富

中國佛教學術論典·佛學碩、博士論文第八輯(十冊)目錄,總目錄刊在第八十冊之後

⑦① 梵語悉曇章在中國的傳播與影響(周廣榮)

從《正法華經》看竺法護的翻譯特點(葛

維鈞)

《五燈會元》動量詞研究(張美蘭)

⑦② 《南海寄歸內法傳》研究(王邦維)

《敦煌歌詞總編》校讀研究(曾良)

南宋五山與宋代寺院建築(申國全)

宋元江南佛教建築初探(趙琳)

⑦③ 漢唐佛教建築發展之研究(王媛)

漢傳佛教建築禮拜空間探源(張勃)

⑦④ 明代南京寺院研究(何孝榮)

⑦⑤ 禪與禪宗寺院建築布局初探(戴儉)

雲南傣族小乘佛教建築研究(周浩明)

建築·宗教·文化(馮焯青)

⑦⑥ 試論西藏藏傳佛教寺院建築形制的歷史演

變(張欲曉)

西藏藏傳佛教建築裝飾題材的淵源及含義

(于水山)

郎木寺歷史及現狀研究(牛宏)

藏傳佛教在蒙古的傳播及影響(史工會)

藏傳佛教禪思想源流初探(邱環)

岷縣藏傳佛教興衰之初探(朱麗霞)

⑦⑦ 八思巴生平與《彰所知論》對勘研究(王

啓龍)

⑦⑧ 西藏人文主義先驅更敦群培大師評傳(杜

永彬)

⑦⑨ 中國佛教雕塑形式體系的建立(王魯豫)

能海法師評傳(王心革)

《一切宗派源流與教義善說晶鏡史》一書

研究(孫悟湖)

佛教與中國傳統藝術審美思維(唐忠毛)

中國漢傳佛教藝術與佛教傳播初探(李桂

紅)

⑧① 敦煌美術與古代中亞阿姆河流域美術的比

較研究(劉波)

笈多藝術初探(王鏞)

佛教造像研究(張總)

《法藏文庫》中國佛教學術論典序

星雲

從印度佛教東傳以後，二千年來，經過譯經的魏晉南北朝時期之孕育，到達隋唐宗派的建立，佛教思想在中國熱烈的展開，成爲中國文化史上輝煌的時代。後來又有歷代高僧大德、學士文人，他們爲佛教撰述許多著作、註釋、論議，讓佛教的義理急遽發揚。

到了晚清，直至今日，在這一時期的思想、文化、學術之中，既有古今學術的辨論，又有東西文化的爭議；其詭譎怪異，錯綜複雜的過程，讓有心的人士備感中國文化需要轉型和重組。加之這一百年來，中國社會、政治、經濟、宗教、倫理的基礎，面臨全面的衝擊，甚至破壞，急需有傳承、代替的精神和內容。

如果說，中國文化由先秦諸子百家的學說，和佛教隋唐諸宗的思想之開展，奠定了中國文化基本的色調，那麼吾人也深信，二十世紀的中國思想文化繽紛雜陳，也將會奠定以後數百年，甚至數千年中國思想文化的基礎。因此，二十世紀的思想無論利弊、新舊，種種的紛雜激盪，對未來的影響可說無比的深廣！

佛教信仰的存在，不可能超越於時代的文化、思想，以及政治、經濟、學術之外。雖然二十世紀的中國佛教曾遭遇到全面的生存危機，所幸由於一大批高僧大德、檀那信眾，以及社會人士的關心、支持和努力，還有許多以學術著論的學者、教授，正反不同的議論，形成佛教在中國文化裏面存在的價值；這不但帶動中國佛教走出生存的困境，而且廿一世紀的來臨，「人間佛教」的建立已經激發出佛教新的動力，繼續發揮其利濟人天、淨化世界的莊嚴

事業。

在二十世紀的中國佛教裏，有改革派與守舊派之爭，也有僧侶佛教與居士佛教之論，甚至有大乘、南北傳，和漢藏傳承的爭議。不管那些由於地理、氣候、文化、習慣之不同所形成的各地區佛教，歧異紛陳；但經歷「人間佛教」的提倡，在歷經思想與實踐之後的磨練，可以說已經逐漸成熟和定型，「人間佛教」必然成爲當代中國佛教思想的主流。

隨著二十世紀佛教思想分裂的情況即將成爲過去，在這世紀交替之時，佛光山繼續過去三十餘年來，在舉辦學術會議、編纂學術專刊、重編大藏經等既有的努力和成績上，我們又在廿一世紀來臨的此刻，成立「法藏文庫」，計劃分成數個階段，以三至五年爲期，將近百年來的佛學碩、博士論文及中國佛教文化論叢之佛教文獻，有計劃且有系統的加以整理，編輯出版，以迎接廿一世紀「人間佛教」的需要，自是意義深遠。

在整個《中國佛教學術論典》的出版計劃中，第一步是將中國大陸學界的佛學碩、博士論文，予以蒐集、整理和出版；繼之而台灣，而世界各地漢文論典的編纂，這便是《法藏文庫》「中國佛教學術論典」的編撰緣起。

現在，茲將我們的編撰旨趣說明如下：

第一、中國佛學碩、博士學位的培養工作，在大陸和台灣自二十世紀七十年代末，到八十年代初開始起步，歷二十餘年的發展，經過老、中、青數代學者持之不懈的努力，如今這一領域由於中國大陸新人輩出，佳作不斷，成果輝煌。大陸二十年來的佛學碩、博士學位論文，選題涵蓋了佛教經典研究、佛教思想史、佛教文獻學、佛教制度與教史，以及敦煌藝術學、藏傳佛教，甚至近代中國佛教及世界漢文佛教研究等眾多的領域；並且採取了哲學、史

學、文獻學、語言學、文化學、比較宗教學等多種研究方法。佛光山多年來也始終秉持「以文化弘揚佛法」，提倡和鼓勵教界重視學者的研究；現在看到中國大陸學界二十年來的佛學碩、博士論文視野開闊，主題多元，個性鮮明，成績斐然，內心至感欽佩！

第二、學術研究雖然是學者個人的事情，但學者的人生觀念不可能完全脫離於一般的社會、思想、文化和環境，學者們所關心的課題，他們提出問題及解答問題的方式，往往受到一定的學術文化傳統及社會政治經濟環境的影響與制約。由此而論，海峽兩岸的佛教學術研究，就當然會表現出各自的個性與特點，其相互之間，因而也就有彼此交流、溝通及互補的必要性。據我所知，台灣學界一些學者非常注意收集大陸的佛學碩、博士論文，因為他們覺得大陸的佛學碩、博士論文，反映了大陸佛教學術研究的最新動態，值得台灣學者們借鏡與參考。然而由於個人的連絡及資訊畢竟有限，他們也就很難窺見大陸佛學碩、博士論文的全貌。現在，《法藏文庫》努力將大陸佛學碩、博士論文予以系統的蒐集、出版，目的就是提供台灣學者更容易瞭解大陸的佛學研究動態，為兩岸佛教學術更進一步的交流，提供一些方便和機會！

第三、台灣自六十年代左右開始，在各個大專院校成立佛學社團，興起了研究佛學的熱潮。當時由於師資難求，深感佛法之寶貴；自詹煜齋先生提供大專佛學論文獎學金之後，佛學著作就紛紛發表。近年來，各大學也准許設立宗教學院、佛學系等，並由於研究科學的人參與研究佛學者眾多，如圓覺文教基金會長期從事「佛學與科學」的座談會，邀請中央研究院梁乃崇教授、台灣大學教務長李嗣涔教授、東吳大學陳昌祈教授等發表論文；十餘年來，台灣學界所發表的論文，為數可觀。因此，本論典將在中國大陸的佛學碩、博士論文發表到

一個階段後，接著繼續發表台灣的佛學碩、博士論文；而後將把海峽兩岸的學者、教授、專家之創作，以「中國佛教文化論叢」的計劃，結集出版，供給學者研究，以光大佛法。

第四、佛光山自一九六七年開山創建之後，於一九七六年即編印、發行《佛光學報》；之後又每年舉辦學術會議，出版《佛教學術年刊》，自一九七六年到現在，從未間斷。

佛光山除了編撰學報專刊以外，一向也以文藝化、大眾化的雜誌論文，化導世間，以期發揚佛學之幽光，弘通佛教之奧義。現在在佛光山所創立的大學，如南華大學、佛光大學、西來大學，乃至佛光山叢林學院，均鼓勵師生撰寫佛學論文；《普門學報》也因此於西元二千零一年元月誕生了。

今後，《中國佛教學術論典》暨《中國佛教文化論叢》，將和《普門學報》配合編撰、發行，以提昇佛教的義學，培養高級佛學人才，此乃吾等佛子不容推卸的職責所在矣！是為序。

星五 二千零一年元月 于佛光山法堂

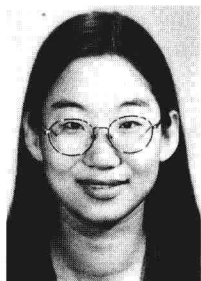
《中國佛教學術論典》凡例

- 一、本論典將出版中國海峽兩岸暨世界各地華文碩、博士論文專集一百冊，自西元二千零一年元月起印行，為期三至五年內完成。
- 二、本論典每冊收集碩、博士論文一篇或數篇，每冊約三十萬字左右，一律布面精裝。
- 三、本論典除刊登作者的相片、姓名以外，對於指導老師及答辯的時間，都有詳明列出。
- 四、本論典為非賣品，旨在提供學術界研究參考之用。需要者酌收工本費，每冊美金十五元。
- 五、本論典所刊論文，均已獲得作者同意授權出版，除作者本人外，請勿轉載或翻印出版。
- 六、本論典內容不代表出版單位之思想和觀點。
- 七、本論典刊行後，將繼續編輯《中國佛教文化論叢》，以供廿一世紀研究佛教學術者之參考。
- 八、歡迎海內外學者提供著作，酌奉稿酬。
- 九、本論典為佛光山宗務委員會發行，所有出版經費，悉數由佛光山宗務委員會提供。
- 十、聯絡處：佛光山文教基金會。

地址：台灣高雄縣大樹鄉佛光山

電話：(07) 6561921 轉 1119

E-mail: fgsastw7u@mail.fgs.org.tw



王媛，一九七二年生。一九九三年本科畢業，畢業後即入同濟大學建築歷史與理論專業攻讀碩士學位。二〇〇〇年獲博士學位，現任教於上海交通大學人文學院科學史系。目前主要研究方向為中國古代建築的自然觀與環境觀。

漢唐佛教建築發展之研究

同濟大學建築城規學院博士學位論文

作者：王媛

指導教授：路秉杰

答辯通過時間：二〇〇〇年

國家圖書館出版品預行編目資料

中國佛教學術論典 / 佛光山文教基金會總編輯.

-- 初版.-- 高雄縣大樹鄉：佛光山文教基金會出版；
[高雄縣大樹鄉]；佛光山宗務委員會發行,2001[民 90]
100 冊；23.2 公分

《法藏文庫》碩博士學位論文

ISBN 957-457-095-9 (第 73 冊:精裝)

1.佛教 - 論文,講詞等

220.7

90001796

ISBN 957-457-095-9 (一套；精裝)

ISBN 957-457-095-9



目錄

總序	星雲大師	1
凡例		1
漢唐佛教建築發展之研究	王媛	1
第一章 佛教建築發展的社會歷史背景		1
第一節 東漢三國時期		1
第二節 兩晉南北朝時期		8
第三節 隋、唐時期		19
第二章 佛教建築總體之發展狀況		3
第一節 建築分布區域之擴大		3
第二節 建築數量之增多		9
第三節 佛寺規模之增長		24
第三章 建築環境之發展變化		5
第一節 外部場所環境：從翻經譯場到清淨禪院		5
第二節 內部環境：從捨宅爲寺到淨土伽藍		7
第三節 建築配置：從就地苦修到祇洹律院		16

第四章	佛教建築的類型、特點及其演變	75
第一節	石窟——寺院的摹寫	75
第二節	塔——漢化與西化	80
第三節	殿堂——佛像的容器	84
第四節	戒壇、鐘樓、放生池等	93
第五章	寺院建築內部各種莊嚴布置	115
第一節	佛像	115
第二節	幡、幢、寶蓋供具等	120
第三節	天花藻井與壁畫——殿內裝飾	123
附錄一	有關唐代寺院的文獻記載一覽	143
附錄二	各種佛教建築類型的文獻記載	155
附錄三	早期佛教寺院一覽表	174
附表四	現存佛教建築遺跡一覽	186
附表五	《歷代名畫記》中所記唐東、西二京及外州寺觀壁畫	318
參考文獻		328

漢傳佛教建築禮拜空間探源.....張 勃.....3 3 5

引言.....3 3 5

第一章 印度佛教建築禮拜空間的形式.....3 3 9

第二章 西域中亞佛教建築禮拜空間的轉型.....3 4 9

第三章 漢傳佛教建築禮拜空間的演變.....3 6 5

結 論.....3 9 9

參考文獻.....4 8 0

第一章 佛教建築發展的社會歷史背景

第一節 東漢三國時期——初入中土，精廬始構

西漢時，某些西域的小國已經開始信奉佛教。由於漢對西域通使的成功，使東西方物質、文化交流的道路得以暢通（如圖一·一·一），佛教於西漢末開始傳入中原地區。史載西元前二年（元壽元年），信奉佛教的大月氏派遣使臣伊存到達長安，博士弟子秦景憲從伊存學浮屠經，從此佛教在中國開始逐漸流傳。

東漢末期，外戚與宦官集團爭權，政治黑暗，民不聊生，社會矛盾到了一觸即發的邊緣。這時的統治者希望能通過宗教為搖搖欲墜的政權祈求神佑，生活在艱難中的勞苦百姓更是呼喚宗教的慰藉。先是讖諱迷信被統治階級用來神話王權，然後道教中的太平道和五斗米道思想被農民用來做為發動起義的政治綱領，但它們都不能同時被社會雙方所接受。這時候佛教的傳入，無疑是給統治階級和窮苦百姓雙方都送來了妥貼的良方。

最早信奉佛教的是東漢的官僚貴族，他們並不嚴格區分佛教和黃老，認為它們同是講究「清淨無為」、「息心去欲」的宗教，如楚王劉英同時招聚方士沙門，祭神求福，還供養了一批沙門和伊蒲塞（善男，居士），漢明帝下詔書褒獎他「誦黃老之微言，尚浮屠之仁慈」；漢桓帝也在宮中建壇設祠，祭奉浮屠（佛）、老子，作為他們驕奢生活的一種精神補充。由於他們的提倡，推動了佛教在中國社會的傳播歷程。

桓靈時代，安息僧人安世高、月氏僧人支讖等先後來到洛陽翻譯佛經，漢人嚴佛調從安

世高學經，並參與翻譯。安世高譯出的有佛教小乘一切有部的《安般守意經》、《陰持入經》、《人本欲生經》、《大十二門經》、《小十二門經》、《道地經》等，主要供社會上的信徒們修行所用。支讖譯出的大乘空宗的《道行般若波羅蜜經》、《無量清淨平等覺經》等，已經包含了初步的佛教哲學思想^①。隨著佛經譯出的增多，佛教在當時社會上的影響也越來越大。

這類早期的譯經活動在《般舟三昧經記》中有所提及，記曰：「光和二年十月八日，天竺菩薩竺佛朔於洛陽出，菩薩法護時傳言者月支菩薩支讖，授與河南洛陽孟福字元士，隨侍菩薩張蓮字少安筆受，令後普著，在建安十三年，於佛寺中校定，悉具足。後有寫者，皆得南無佛。又言建安三年歲在戊子八月八日，於許昌寺校定^②。」這裡記敘了翻譯佛經的過程：（一人竺佛朔）解說佛經，一人（支讖）翻譯，一人（孟福）理順文意，一人（張蓮）記錄，翻譯好後再做校對，令人傳抄，傳抄者皆得功德。可以看出當時已經初步具備了後期大型譯場的工作程序，主要的譯經及傳播地點在洛陽、許昌一帶，並有固定的寺院進行此類活動。

東漢末出現的寺院和精舍，現在具體可知的就有十幾處，分布在當時的涼州、洛陽、建業、豫章、襄陽等地^③。這些寺院的建造者大多是佛教僧人，寺院位於山間，適宜於僧人們禪定修行。有的寺院開始僅是一間茅庵，如湖北當陽玉泉寺的前身，即漢建安年間普淨禪師的結廬之處；建於五臺山的大孚靈鷲寺，也始於高僧的就地說法。當時漢人不許出家，而胡僧初入中土，除了一部分人依靠上層人士供養外，其他人要自謀生路，因此他們依然嚴守戒律，乞食為生，其修行容身之所也盡可簡陋，可謂隨遇而安。另外一方面漢末朝廷和社會上已有一些佛教信徒，他們有祈求福德和修行的需要，出資建造了一些奢華的寺院，如笮融所

建佛寺：「堂閣周回，可容三千人許。每浴佛，布席十里，用錢多至萬萬。」還有漢靈帝建寧三年（一七〇）在豫章建立的大安寺，獻帝延康元年（二二〇）在武昌建立的昌樂寺等④，都屬於此類寺院，這些寺院由於與皇家或官僚階級有著密切的聯繫，在經濟政治上得到有力的支持，論規模、論影響都在佛教建築發展過程中佔據著主流的地位。這時民間的佛教信仰亦有一定發展，江蘇連雲港的孔望山石刻就是產生於民間的佛教信仰遺跡。

從袁宏《後漢紀》的記載看，當時佛教所宣揚的教義，主要有如下幾點：一、「神不滅」論，說人死亡後，精神不滅，能夠重新投生，「隨復受形」；二、「因果報應」說，生時善惡，皆是報應，善有善報，惡有惡報；三、要「行善」、「修道」，布施功德，為來世積福；四、不殺生、專務清淨，省欲去奢，而歸於無為⑤。但當時社會上所認識的佛教不過是以道所解之佛，對佛教教義並沒有真正領會。

靈帝光和、中平年間，有一批月氏僑民數百人入了中國籍。月氏人信仰佛教較早，他們依照原來的習俗立寺、齋僧、舉行各種宗教活動。其中有支亮（字紀明）從支讖受業，發揚了支讖的學說。佛學的初傳雖然依附了道家，使它外觀混同於方術，可是在已入漢籍的月氏

① 任繼愈著《隋唐佛教思想論集》，第七頁，北京人民出版社一九八一年。

② 中國佛教協會編《中國佛教》二，第八頁，北京知識出版社一九八二年。

③ 《全三國文》卷第四十。

④ 伊東忠太著《中國建築史》，第一二五頁。

⑤ 季羨林主編《傳世藏書·全漢文·般舟三昧經記》，海口海南國際新聞出版中心。